



# Технический паспорт



**Подводный пылесос-автомат**

**«Zodiac Cybernaut NT»**

арт. 7 792 720 000

ЗАО «НОВУМ Консалтинг»

Санкт-Петербург

2010 г.

## Оглавление

БЕЗОПАСНОСТЬ .....	3
ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ.....	4
Сборка транспортной тележки:.....	5
УСТАНОВКА .....	5
Электрическое соединение .....	6
ПОГРУЖЕНИЕ РОБОТА.....	6
ЗАПУСК – ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	7
Программирование робота .....	8
Начало очистки.....	9
Опции очистки .....	9
Режим дистанционного управления.....	9
Конец очистки.....	9
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.....	10
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	10
Очистка мешка фильтра .....	10
Уход за роботом.....	11
Смена пенных щёток .....	12
В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ .....	12
ГАРАНТИЯ .....	13
Условия гарантии .....	13
Гарантия не действует в случаях .....	14
Гарантийный срок .....	14
Предмет гарантии .....	14
Повреждения при транспортировке .....	14
ОБЩАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ НА CYBERNAUT NT .....	14

Уважаемый Клиент,

Спасибо за доверие, которое Вы оказали, выбрав CYBERNAUT NT от ZODIAC. Данное изделие было разработано, произведено и испытано с наивысшей степенью заботливости, чтобы Вы могли получить полное удовлетворение от его использования.. Мы рекомендуем Вам тщательно прочесть данную инструкцию перед использованием Вашего робота CYBERNAUT NT. В данной инструкции содержится вся информация, необходимая Вам для безопасного использования CYBERNAUT NT. Для получения более подробной информации свяжитесь с Вашим продавцом или специалистом по обслуживанию плавательных бассейнов.



#### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ – ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В соответствии с положениями Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE - 2002/96/ EC) использованные электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора как с целью содействия переработке, повторному использованию и других форм восстановления, так и сокращения количества утилизируемых отходов и операций по утилизации. При утилизации данного изделия соблюдайте местные нормативы по утилизации отходов. Не выбрасывайте изделие просто так. Завезите его в специальный центр по сбору отходов, который специализируется на электрическом и электронном оборудовании и/или проконсультируйтесь с дилером при покупке нового изделия.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Важно

Ваш робот CYBERNAUT NT™ произведен в соответствии с самыми строгими стандартами.

Чтобы получить максимальную выгоду от прибора и обеспечить полную безопасность всегда следуйте руководству, представленному ниже.

- » Подключайте блок управления только к розетке, подключённой через УЗО с током утечки 30 мА.
- » Убедитесь, что к электрическому разъему всегда имеется доступ.
- » Расположите блок управления закрепленный на транспортной тележке, на расстоянии, минимум, 3,5 метра от края бассейна. Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей. Выберите прохладное, хорошо вентилируемое и затемненное место.
- » Никогда не разрешайте никому плавать или даже входить в воду, пока в бассейне находится робот. В случае случайного падения тележки в воду важно отключить ее от электропитания перед тем, как достать ее.
- » Во избежание риска поражения электрическим током никогда не открывайте электронный блок управления. Обратитесь за этим к квалифицированному специалисту.
- » Не используйте робот, который только что вынут из воды.
- » Никогда не пытайтесь выполнить ремонт сетевого шнура питания самостоятельно. Чтобы избежать опасности поломки и поражения током свяжитесь для получения услуг послепродажного обслуживания и замены шнура от производителя к Вашему продавцу.
- » Не используйте прибор, если температура воды в бассейне выше 35°C

- » Отсоедините сетевой кабель перед выполнением любых работ технического обслуживания или очистки, а также после каждого использования.
- » Ваш робот оснащен системой защиты двигателя на случай блокировки. На экране появляется сообщение EE01 или EE02 или... EE06.
  - Если на экране появляются сообщения EE04 - EE06: Отсоедините шнур питания. Убедитесь, что ничто не блокирует движение ротора или щёток. Заново подсоедините шнур питания и начните цикл очистки заново.
  - Если на экране появляются сообщения EE01 - EE03, проблема имеет более серьезное происхождение и нужно связаться с Вашим продавцом.

Чтобы удалить сообщение об ошибке, нажмите одновременно на  и . Клавиатура отключается.

### Микропроцессор

Работой CYBERNAUT NT™ управляет микропроцессор с целью обеспечения оптимальной очистки в бассейнах для большинства конфигураций (максимум 15м x 7м при длине кабеля 17,5 м и 20м x 10м при длине кабеля 25м).

### Система работа на поверхности в не бассейна:

В случае если робот Cybernaut NT™ выйдет из воды и начнёт движение на поверхности у бассейна, микропроцессор обнаружит отсутствие воды и активирует систему «работа на поверхности в не бассейна». При срабатывании этой системы робот пойдет в обратном направлении и попытается вернуться в воду для продолжения очистки.

### Система безопасности «вне воды»:

Если Cybernaut NT™ не смог вернуться в воду или если робот включили, когда он не находился в воде, микропроцессор автоматически отключит систему питания робота примерно через 20 секунд. Это функция выполняется во избежание повреждения электрических компонентов.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, моторными или умственными способностями, при отсутствии опыта или знаний, только под присмотром или в соответствии с инструкциями относительно его использования лицом, отвечающим за безопасность таких людей.

## ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

### Важно

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки (вмятины, разбитые детали и пр.). Пожалуйста, составьте отчет о любом повреждении, пусть даже небольшом, вашему продавцу до использования CYBERNAUT NT™. В коробке должно находиться следующее:

- » робот CYBERNAUT NT™,
- » транспортная тележка, включая блок управления,
- » гарантия,
- » предупреждение, которое необходимо поместить внутри, под крышкой блока управления.

### Сборка транспортной тележки:

Перед тем как вынуть прибор из коробки

- » Выньте верхнюю часть тележки с блоком управления из коробки,
- » Аккуратно выньте робота из коробки, стараясь, чтобы кабель не запутался в тележке,
- » Выньте нижнюю часть тележки ,

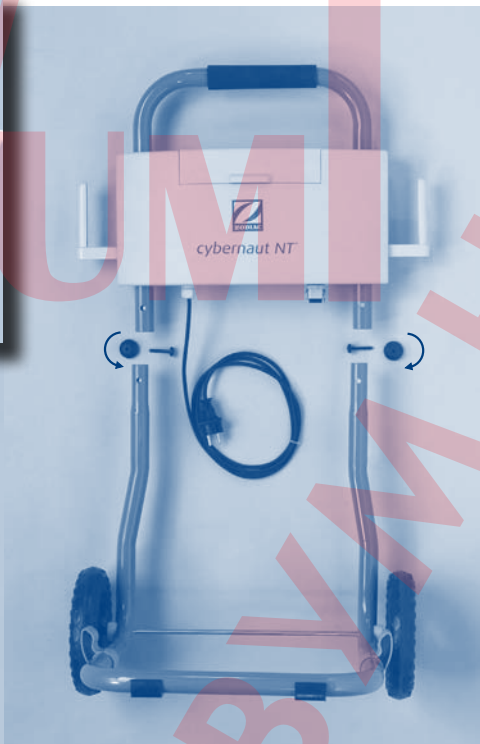


фото 1

фото 2

- » Полностью ослабьте «блокирующие колеса» и выньте винт из поворотного шкворня,
- » Вставьте верхнюю часть тележки в нижнюю таким образом, чтобы клавиатура блока управления оказалась перед тележкой, Фото 1.
- » Установите на место винты для соединения обеих частей тележки. Установите пластиковые шайбы по обеим сторонам винтов. Затяните как можно туже «блокирующие колеса» (они должны находиться сзади тележки).
- » Убедитесь, что крюки крепления кабеля обращены назад, Фото 2.

### УСТАНОВКА

#### Важно

Для личной безопасности и эффективной работы CYBERNAUT NT™ расположите пульт управления на расстоянии, минимум, 3,5 метра от края бассейна. На него не должен воздействовать прямой солнечный свет.

Для обеспечения работы робота с максимальным КПД расположите тележку в центре самой длинной стороны бассейна.

### Электрическое соединение

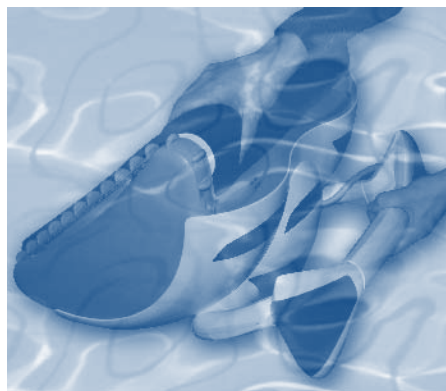
Подсоедините кабель питания робота к пульту управления и заблокируйте разъем под блоком управления. Подключайте блок управления только к розетке, подключённой через УЗО с током утечки 30 мА. (в случае сомнения свяжитесь с квалифицированным электриком).



### ПОГРУЖЕНИЕ РОБОТА

#### Важно

Ни при каких обстоятельствах не разрешайте никому плавать при работе CYBERNAUT NT™ в бассейне.



**Этап 1:** Выполните погружение робота в воду и удалите воздух, который может в нем содержаться, перевернув его.

**Этап 2:** Сожмите щётки руками, чтобы удалить из них воздух, до тех пор пока щетки полностью не промокнут. Важно, чтобы прибор полностью погрузился на дно бассейна и находился там без посторонней помощи.



#### Этап 1

#### Этап 2

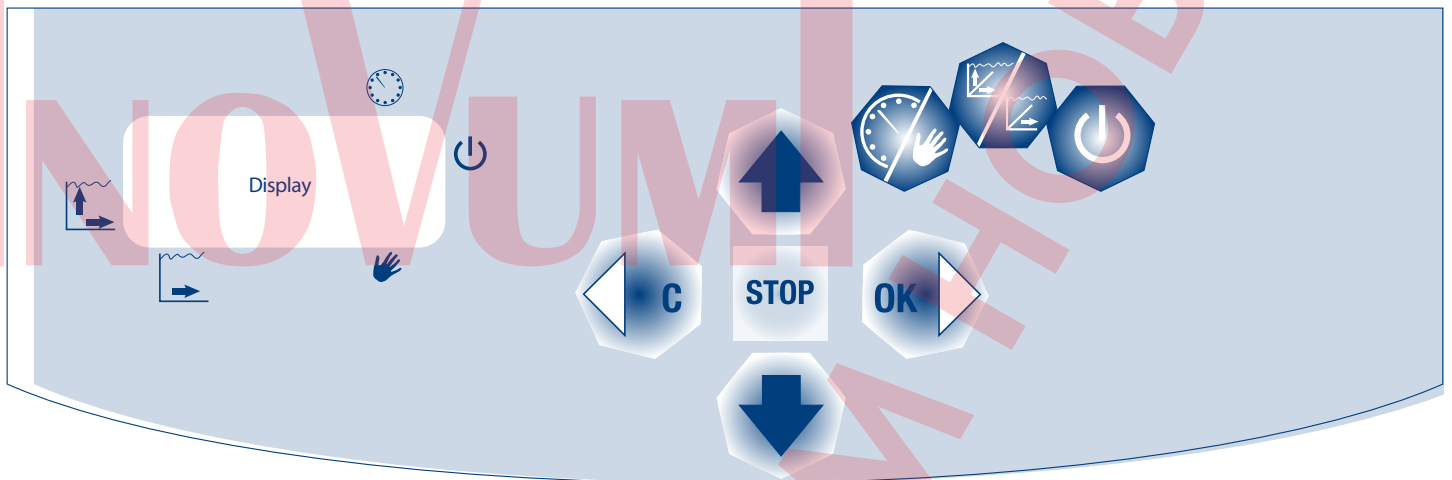
**Этап 3:** Проложите кабель в бассейн, оставив на плаву только отрезок, расположенный ближе всего к краю бассейна.

**Рекомендация:** Чтобы вода легче проникала в щётки, когда они новые, первые шесть часов работы используйте только режим работы на дне (смотрите параграф "Запуск – Эксплуатация").

## ЗАПУСК – ЭКСПЛУАТАЦИЯ






При первом включении робот находится в режиме ожидания, и дисплей блока не загорается. Робот ожидает программирования или запуска.

**Перед началом использования прибора первый раз необходимо запрограммировать размеры и конфигурацию бассейна, чтобы оптимизировать эффективность очистки Cybernaut NT. (Эту процедуру не придется выполнять снова).**











Расположение кнопок на блоке управления:

### Индикаторные лампы:

-  Робот работает В автоматическом режиме
-  Робот работает В режиме дистанционного управления
-  Робот чистит дно и края
-  Робот чистит только дно
-  Робот работает.

### Кнопки:

-  Start / Stop (Включение/ выключение)
-  Выбор режима "только дно" или "дно и борта"
-  Выбор очистки в автоматическом режиме или с дистанционным управлением
-  В автоматическом режиме: увеличить время очистки;  
В режиме дистанционного управления: переместить робота вперед
-  Развернуть робота влево (Режим дистанционного управления)
-  Остановить робота (Режим дистанционного управления)
-  В автоматическом режиме: сократить время очистки;  
В режиме дистанционного управления: развернуть робота
-  Развернуть робота вправо (Режим дистанционного управления).

## Программирование работа

Чтобы запрограммировать Cybernaut NT, необходимо внести параметры бассейна в блок управления. Нужно ввести 4 параметра:


1. Форма бассейна: d1
2. Длина бассейна: d2
3. Ширина бассейна: d3
4. Высота бортов: d4 (т.е. вертикальных сторон. Наклонные стороны включаются в дно бассейна.)

Для каждого параметра вы можете выбрать значение из диапазона возможных.




Параметр	d1	d2	d3	d4
Значение	Shape (форма)	Length (длина)	Width (ширина)	Height (глубина)
Полотно	3 возможных значения: 1 = прямоугольный, с плоским дном 2 = прямоугольный, с зоной для ныряния или наклоном 3 = Прочие формы	10 возможных значений: 0 = для использования с программными часами* 7 = 7м 8 = 8м 15 = 15м	5 возможных значений: 3 = 3м 4 = 4м ... 7 = 7м	3 возможных значения: 1 = 1м 2 = 2м 3 = 3м


\* Не поставляется с прибором. В таких случаях робот включается и выключается автоматически по запрограммированному времени.


Если параметры бассейна находятся между 2 значениями, выберите наименьшее.

» Для начала ввода данных: нажмите STOP .

» Дисплей предлагает заданное значение для каждого параметра:

- Если значение правильное, перейдите к следующему параметру, нажав .
- Если нет, используйте кнопки  или  для увеличения или уменьшения значения.

Измененное значение мигает. Подтвердите кнопкой ввод , и снова нажмите кнопку


 для перехода к следующему параметру.

» Повторите этот же порядок для ввода других параметров.

» Чтобы перейти к предыдущему параметру, используйте кнопку  (Отмена).

» После ввода 4-ого параметра программирование окончено.

Примечание: установка конфигурации по умолчанию следующая - d1 = 2, d2 = 10, d3 = 5 и d4 = 1.

Если у вашего робота длина кабеля 25 метров, а бассейн более 15 м длиной, мы рекомендуем установить данный параметр на 0. На дисплее отобразится время 0.00 как только вы нажмете на кнопку . Это означает, что ваш робот начнет работу, как только будет подано электропитание. Вы можете подсоединить кабель к программируемому таймеру, чтобы робот очистил бассейн в течение запрограммированного периода времени. Предупреждение: при использовании робота таким образом он должен всегда находиться в воде.



## Начало очистки

Начните очистку, нажав на кнопку .

Примечание: При включении впервые предварительно устанавливаемым режимом и типом очистки являются: «только дно» и автоматическая очистка.

Вы можете изменить режим и тип очистки в любое время, смотрите параграф «Опции очистки».

На экране появляется время, оставшееся до окончания работы прибора (например, 1 ч 29 мин).

Индикаторные лампочки () рядом с пиктограммами обозначают следующее:

- » 1: робот работает
- » 2: робот работает в автоматическом режиме
- » 3: выбрана очистка «только дно».








## Опции очистки

В любое время в ходе цикла очистки вы можете:

- » **Увеличить или сократить время очистки** перед остановкой прибора, последовательно на 30 минут, нажав кнопки  или  (это новое время не будет внесено в память; когда вы будете использовать прибор в следующий раз, будет отражено время, изначально запрограммированное в характеристиках вашего бассейна).
- » **Изменить тип очистки** с «только дно» на «дно и борта» и наоборот, нажав кнопку . Новый тип очистки начинается, и загорается индикаторная лампочка, обозначающая выбранный тип (в следующий раз при запуске прибора будет активирован тип очистки, выбранный в конце предыдущего цикла очистки).
- » **Перейти от режима автоматической очистки к режиму дистанционного управления** и наоборот, нажав кнопку . Индикаторная лампочка  или  показывает текущий режим работы робота. (Примечание: Робот всегда начинает работу в автоматическом режиме).

## Режим дистанционного управления

При работе в режиме дистанционного управления нажатие кнопок  или  перемещает робот вперед и назад. При нажатии кнопок  или  робот поворачивает в одном или другом направлении. Как только кнопка отжата, робот возвращается к движению по прямой. Центральная кнопка STOP  останавливает движение робота (Примечание: При этом насос продолжает работать.).

## Конец очистки

- » Отключите электропитание робота и пульт питания от источника питания.
- » Подождите 15 минут, после чего выньте робота из воды.
- » Подтяните робота к себе, потянув за кабель. Затем используйте ручку, чтобы вынуть робота из воды.

- » Незамедлительно очистите мешок фильтра (Смотрите раздел “Техническое обслуживание”).
- » Робот нужно хранить на тележке таким образом, чтобы не сдавливались пенные щётки, и чтобы робот не высыхал слишком быстро.
- » Отсоедините кабель блока управления и закрепите его на крюки на тележке. Закройте крышку и поместите в тень.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- » Использование робота как можно чаще – даёт преимущество всегда чистого бассейна. Мешок фильтра также будет меньше засоряться, что приведет к большей эффективности.
- » Робот может работать в бассейне с водой следующего качества: хлор < 2мг/л, рН от 6,8 до 7,6, температура от 10°C до 35°C.
- » Может произойти ситуация, когда после завершения программы автоматической очистки часть бассейна очищена плохо. В такой ситуации вы можете использовать дистанционное управление, при помощи которого за короткое время вы выполните очистку.
- » Не используйте робот для экспресс-очистки бассейна.
- » Не оставляйте робот постоянно в воде. Не вытягивайте робот за кабель из воды. Используйте для этого ручку.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Очистка мешка фильтра

Мы рекомендуем чистить мешок фильтра в конце каждого цикла. Не давайте грязи высыхать в фильтре. После этого фильтр нельзя использовать.

Не вытягивайте робот за кабель из воды!

- » Отключите питание робота и отсоедините пульт управления от сети.
- » Подтяните робота к себе, потянув за кабель, как указано на Фото 1. Затем используйте ручку, чтобы вынуть робот из воды.
- » Переверните робот, чтобы получить доступ к пластине, закрывающей фильтр с обратной стороны.
- » Нажмите на 2 зажима, удерживающие пластину фильтра, и выньте фильтр таким образом, чтобы мусор остался внутри. Фильтр выходит вместе с пластиной. **Фото 2, 3 и 4.**



Фото 1



Фото 2



Фото 3



Фото 4

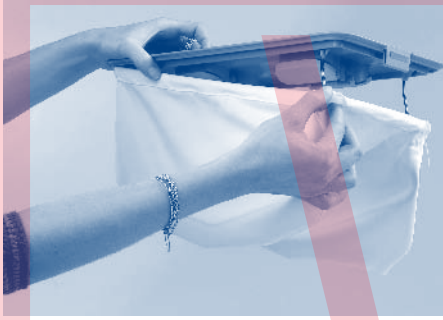


Фото 5

» Снимите мешок фильтра с пластины (он легко удерживается зажимами) **Фото 5 и 6.**

» Опустошите фильтр и промойте его под струей воды или мыльной водой, если необходимо. После использования мыла хорошо сполосните его, выверните наружу. Не отжимайте для просушивания. Его можно стирать в стиральной машине в соответствии с инструкциями внутри мешка.

» Сполосните пластину, удерживающую фильтр, удалите любой мусор, попавший под закрылки.

» Замените мешок, нажав на углы рамы фильтра и за зажимами, чтобы рама хорошо встала на пластину. Обратите внимание, что мешок можно устанавливать только таким образом. Если мешок установлен правильно на фиксирующей пластине, будет виден ярлык Zodiac. **Фото 7 и 8.**



Фото 7



Фото 6



Фото 8

- » Установите заново фиксирующую пластину с мешком фильтра и защелкните. Убедитесь, что зажимы надежно защелкнуты.

### Уход за роботом

Для поддержания внешнего вида робота рекомендуется выполнять следующие инструкции.

- » Выполняйте регулярную очистку робота слегка мыльной водой без растворителя. Тщательно ополаскивайте.
- » Не оставляйте робот высыхать на солнце на краю бассейна.
- » Если робот нужно хранить в течение длительного периода времени (праздники, зима), промойте его чистой водой и оставьте до высыхания.
- » Ни одна внешняя механическая часть, доступная пользователю, не требует смазки.

### Смена пенных щёток

Робот имеет пенные щётки, установленные на щеткодержателе, который состоит из обжимного и обжимаемого ролика. Мы рекомендуем замену пенных щёток в конце каждого сезона. Их также нужно обязательно менять в случае появления признаков износа.

- » Переверните робот.
- » Поднимите зажим, расположенный между 2 роликами на **фото 9**. Совместите их так, чтобы освободить из 4 штырей, прикрепленных к блоку привода на **фото 10**, а затем выньте щеткодержатель, представленный на **фото 11**.

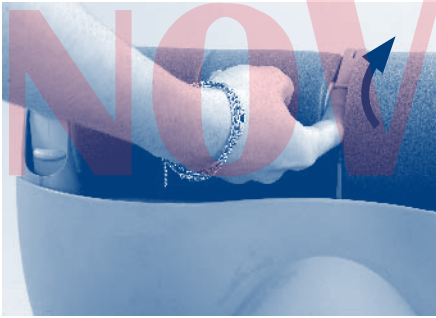


Фото 9



Фото 10



Фото 11



Фото 12

- » Снимите использованные щётки с роликов и замените новыми.
- » Совместите два ролика, установите их, а затем раздвиньте их, обеспечив их правильную установку на 4 штыря, закрепленных на приводном механизме.
- » Закройте центральный зажим (он показывает, что ролики правильно закреплены) **Фото 12**.

**Важно:** Чтобы вода легче проникала в пенные щётки, когда они новые, первые шесть часов работы используйте только режим работы на дне.

### В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

**Робот не работает, экран чистый, кнопки не реагируют на нажатие: не работает источник питания.**

Воткните шнур питания в разные розетки. Заново подсоедините кабель пульта управления, если розетка работает правильно.

**Робот не остается на дне бассейна, как должен, или регулярно всплывает на поверхность бассейна.**

В корпусе прибора есть воздух. Выполните шаги по погружению робота, выполняя рекомендации, указанные в данном документе. Переверните робот и удерживайте его в воде таким образом, чтобы из него вышел воздух. Сожмите пенные щётки, чтобы из них вышел воздух. На короткое время включите режим очистки «только дно».

**Робот не останавливается или остановился, взбираясь на борт.**

- » > Мешок фильтра заполнен или забился фильтр, ему требуется очистка.
- » > Несмотря на то, что вода в бассейне кажется чистой, в ней живут микроскопические водоросли, невидимые глазу, которые покрывают борта бассейна и делают их скользкими. Вот поэтому робот не может забраться на борт. Выполните шоковое хлорирование и снизьте значение pH ниже 7. На момент проведения шокового хлорирования выньте робот из воды.

**Робот не двигается, а экран включен.**

На экране отображается сообщение об ошибке:

- EE04 - EE06: Выньте кабель из розетки.

Убедитесь, что никакие предметы не мешают движению крыльчатки или щеток. Воткните кабель в розетку и возобновите цикл очистки.

- EE01 - EE03: Серьезная проблема, нужно обратиться к продавцу «вернуть робот и его коробку продавцу».

Чтобы удалить сообщение об ошибке, нажмите одновременно на  и . Клавиатура отключается.

**Не очень хороший результат очистки.**

- » Очистите мешок фильтра.
- » Убедитесь, что пенные щётки не изношены.

Мы рекомендуем замену пенных щёток в конце каждого сезона.

Если после выполнения инструкций, указанных выше, робот по-прежнему не работает, свяжитесь с продавцом по вопросу обслуживания прибора и определения проблемы.

## ГАРАНТИЯ

### Условия гарантии

Мы гарантируем отличное качество и отсутствие дефекта материала и изготовления, а также соответствие актуальному уровню техники на момент их введения на рынок и всем действующим специальным правилам. Последующие изменения в наших изделиях (улучшения или изменения в рамках технического совершенствования продукта) не дают повод на предъявление претензий. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой прибора, в случае, если дефект или повреждения будут подтверждены. Решение о виде гарантийной услуги принимается по нашему усмотрению, причем стоимость возмещения не может быть выше стоимости ущерба, и не может стать причиной недопустимых расходов со стороны продавца или изготовителя. Необходимо учесть, что гарантия теряет свою силу на законном основании, если ремонтные работы производил неуполномоченный персонал или не квалифицированными специалистами или были произведены изменения без нашего письменного разрешения. Гарантия не действует также в случае поломки или повреждения прибора в результате несоблюдения указаний в прилагаемой инструкции. Все тексты инструкции, опубликованные после выхода данной гарантии действуют автоматически, даже если они отличаются по содержанию от настоящей.

### Гарантия не действует в случаях

- » Естественного износа таких деталей как гусеницы, щетки, ремень или фильтровальный мешок
- » Повреждения робота вследствие удара молнии или неправильного электрического подключения
- » Повреждения вследствие ударов или небрежного обращения (робот, принадлежности, кабель).
- » Ремонт или замена по гарантии ни в коем случае не продлевают срок гарантии и не обновляют его.

### Гарантийный срок

Гарантийный срок установлен в два года, начиная с даты приобретения данного оборудования покупателем.

### Предмет гарантии

В период установленного гарантийного срока изготовитель ремонтирует любую дефектную деталь или заменяет ее новой или работоспособной. Покупатель несет издержки, связанные с транспортом и ремонтом прибора. В случае если прибор отправляется на завод изготовителя, расходы по пересылке продукта несет покупатель, а работу по ремонту оплачивает изготовитель. Выход прибора из строя или вывод его из эксплуатации в случае ремонта не может быть возмещен в рамках гарантии.

### Повреждения при транспортировке

Транспортировка приборов всегда производится на риск покупателя. Покупатель обязан проверить состояние поставленного прибора перед его приемом. Мы в данном случае ответственности не несем.

## ОБЩАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ НА CYBERNAUT NT

Напряжение пульта управления:	230В 50Гц	Вес в упаковке:	21кг
Напряжение робота:	30В постоянного тока	Площадь фильтра:	3400 см <sup>2</sup>
Установленная нагрузка:	120Вт	Фильтрующая мощность:	20 микрон
Длина кабеля:	17,5 или 25м	Теоретическая ширина очистки:	430мм
Размер робота (ШхГхВ):	46 x 40 x 28см	Теоретическая площадь очистки:	60м <sup>2</sup> /ч
Размер модуля (ШхГхВ):	58 x 58 x 59см	Мощность насоса:	20м <sup>3</sup> /ч
Вес робота:	9,1 кг	Скорость:	10м/мин

Производитель оставляет за собой право изменить данную спецификацию без извещения.

Несмотря на то, что робот Cybernaut NT был испытан в ряде бассейнов, ZODIAC не несет ответственность, если робот плохо подходит для бассейна специфического типа.